

## Előfizetési árak:

Egész évre . . . . . 12 frt.  
Félévre . . . . . 6 „  
Negyedévre . . . . . 3 „  
Egy óra . . . . . 1 „  
Egyes szám 4 kr.

## Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Ur-  
utca 276. sz., hová az  
előfizetések és a lap szét-  
küldésére vonatkozó felszó-  
lamlások intézendők.

# TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

## Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,  
Ferencz-József-tér,  
Bauer-féle ház  
hová a lap szellemi részét  
illető minden közlemény  
intézendő.

## Hirdetések

a kiadóhivatalban fogad-  
tatnak el. Azonkívül az  
összes hirdetési irodákban.

Megjelenik mindennap,  
vasár- és ünnepnapok  
kivételével.

## Az elkeresztelés.

Budapest, május 23.

Sok tollat elköptettek s igen sok tentát elfogyasztottak már Magyarországon különböző genrebéli valódi publicistái s talmi államférfiai 1867 óta, de oly kicsinyből nagyra fujt s mégis meddőnek maradó kérdéssel sohasem pazaroltak el annyi tehetséget, erőt, új és kopott frázist, mint az elkeresztelési ügy tárgyalását előzőleg elfogyasztottak.

Csáky Albin gróf vallás- és közoktatásügyi miniszter, egy több mint két évtized óta életbeléptetés nélkül csenevész törvény realizálása végett két évvel vissza felé számítva egy rendeletet bocsatott ki, mely a törvény rendeltetése és szelleme szerint szűk mederbe szorítja az elkeresztelések sokoldalú visszaéléseit.

És megtörtént az, a mi egyetlen művelt és alkotmányos államban meg nem történhetik, Magyarországot kivéve, hogy egy a jogosultság igény-címével előálló társadalmi osztály egy milliókra menő vallásfelekezetek tagjaira hivatkozva, azon milliók tün-tető közönyösségét nem tekintve irány-  
adóul, kierőszakolni kívánja azt, hogy a törvényhozás intenciója ellenére végrehajthatatlanul heverő törvény ne léptessék életbe. Tehát törvényesen megállapított medrét a szabadságnak

alkalmatlannak nevezték s per titulo a törvénytelenre jogosító szabados-ság ingoványait kívánták visszaállítani.

Önkénytelenül a Duna-Tisza-szabályozás elleneinek opponálása jut eszünkbe ezek láttára. Azon talmihonfiak képei tünedeznek elének, akik azért, hogy néhány tarisznya halat s vadkacsát zsákmányolhassanak az ingoványokban, óriási akadályokat gördítének a több százmillió gyümölcsér-téket termelő földanyag árvizmentesítése ellen.

Nagyon kétesértékű azon turbulensek igazságszeretete, a kik az elkeresztelési vitát mesterkélten módon elő-czipelik s országos vitát akarnak kifarni, hogy feldulhassák a köz-békét, mely végre beállni kezdett. Igen szomorú volna, ha sikerülne tervük s a másfél évtized harca által letepert nemzetiségi viták nyomában egy vallásügyi izgalom fekélye dulna Magyarhon lakosai közt.

Fanatikus apróságok szítják a parazsat, mely sehogy sem akar lángra gyulni a magyar nép arisztokratikus higgadsága folytán. De el nem hamvadhat e parázs, mivel erősen szítják azok, a kik a hitvallás szociálistái-ként a rombolás szellemét tekintik erejük realizálójául.

A magyar nép arisztokratikus nyu-

godtságával azonos a magyar főpap-ság állásfoglalásából előáramló véle-ménynyilatkozat, mely mindenestre szabadelvűbb, opportunusabb s a nemzet létérdekét képviselő kormány álláspontjához közelebb álló volna, ha nem feszélyezné egy fanatikus alatt-valói teendőket végző osztály.

Nem a Csáky-féle rendelet a sérelmi ok még a fanatikusok szemében sem, csak a régi törvény. S nem is a ren-delet eltörlését kívánják a tulzók, de a régi törvény megváltoztatását, mely-nek logikus folyománya volt a mi-niszteri rendelet.

És a két évig tartó meddő elkeresztelési szóáradat tárgyilagos átviz-gálása után elismeréssel kell nyilatkoznunk, úgy a vallás- és közoktatás-ügyi miniszter iránt, mint a szóban forgó rendelet kibocsátója iránt, mint a magyar főpapi méltóságok iránt, kik az elkeresztelési elmérgesített egyoldalú érdekkultuszt böles higgadt-sággal s előkelő nyugodtsággal igye-keztek letárgyalni s lebonyolítani.

És hogy a vállvetve történt bonyo-lítási kísérlet nem járt oly eredmén-nyel, a minőt az érte fáradozó erők kiválósága föltételezni engedett, az főrészből annak tulajdonítandó, hogy a főpapságot a kanon évszázados elvei, a vallás- és közoktatásügyi minisztert pedig a több mint két év-

## A „TORONTÁL” TÁRCZAJA.

## Sorsüldözött.

— Elbeszélés. —

Irta: Tószögi Andor.

I.

## IPHIGENIA.

Három szép leány egy izléses, illatos szobában. Az egyik Amelie nagysám a „bécsi szép“, a mint hívják Vecseszerte, a másik Péterffy Margit, a legszebb teintű hölgy az egész városban. Mind a kettő egy-egy causeus-on ül a chaise-longue mellett, a melyen a ház bájos virága nyugszik, kinek máskor rózsás vonásait beteges sárgaság borítja el. Teit gömbölyű karjára bágyadtan hanyatlik sötét fürtöktől beárnyékoztatott klasszikus fejcskéje, mindig mosolygó eperajkái körül a fájdalom és keserűség vonása húzódik el és élénk, villámokat szóró nagy fekete szemei — ma homályo-sak, könylepettek. Egyébkor csengő hangja — ma száraz, fátyolozott — s a szíve — az a szivecske, melyben annyi jószág és szeretet lakozott, — megrepedéssel fenye-gettet a fájdalomtól, keserűségtől s gyűlölet-től. Szegény, szép Balogh Paula!

Az egész városban beszéltek eljegyzéséről az öreg, kiélt Fésüs Gáborral, a rosszhirű, szivtelen tőkepénzzel — a ki galantuomo, gentleman, gavallér volt a hölgyekkel szem-ben, a független, reá nem szorult, vagyonos emberek irányában, csúszó-mászó tényér-

nyalója az előkelőknek: de nem ismert irgalmat, könyörületet, ha pénzről volt szó. A ki hálózába került, el volt veszte ment-hetetlenül, örökre, a legmegvetendőbb cse-kélyességért neki egy emberélet sem volt drága.

„A mi az enyém, — az enyém“, szokta mondani. „Jóltevője vagyok az emberiség-nek. Messze vidéken, ha valahol szorul a kapeza, ott a Fésüs Gábor, a ki segít kész-ségesen, szívesen. Hogy a magam hasznát nézem a dologban, hát hol az az ember királytól parasztig, a ki nem a maga javára törekszik, egyik így, másik úgy. Nekem a vagyonom az élvezetem. Nagyobbitom élvezetem, szebbé teszem az életem. Még min-dig tisztességesebb élvezet, mint azoké a grófoké, meg hercegeké odafenn. Azok pillanatnyi örömeikért nem dűlnak fel egy emberéletet? Elcsábítanak ártatlan gyer-mekeket, megcsalják azokat, okozzák buká-sukat, — mit törődnek a tönkretett élettel, mit a családdal, a melyet becstelelének tettek, mit azoknak kétségbeesett átkaival? Vagy mikor feldűljük saját édes barátjuk otthonát, elcsábítják az egymás feleségét, megcsalják a saját feleségüket . . . És azok azért gentleman-ek, azok megállapítják a becsület szabályait és legyalázzák, sárba rántják a magamszörű embert. Én meg mondom, hogy én is kedvelem a sportot. Ők a galambok, az ártatlanok vergődésén mulatnak, üzük a galamb-lövészetet és üldözik az erényt, és alapítanak erénydíja-kat, hogy biztosak legyenek sok minden dologról, én meg csak a nyulakat puskázom

és nézem a bűn sülyedését. Ők felkeresik az erényt otthonukban és üldözik kéréseik-  
kel, míg el nem bukik: engem felkeres a bűn, mert a könnyelműség, a pazarlás előttem a legnagyobb véték, falat kilopása gyermekeink szájából; nekem könyörög és én nem tudok ellentállni, de büntetek vele. Én vagyok az áldozat — én. Én vagyok a bukott ártatlanság, melyet ostromolnak. Én adom el a becsületemet, a csábító nagy kamatért, a szédítő nagy haszonért, mint az ő áldozatuk a csalárdul kilátásba helye-zett fényes jövőért, ígért gyönyörökért. Ők a gonoszok, a kik felkeresnek, nem én, a ki engedek kéréseiknek, hogy vigyem boszuló Nemezisként a bukás szélére azokat, a kik annyi bukásnak voltak okozói. Van egy nagy saldirozatlan számlája ennek a gógós fajnak nálam: eljő még a nap, mikor azt kiálthatom: — itt van, elérkezett a fizetés napja — kifizetted, élet, nagy tarto-zásodat, a megváltó összeget köszönettel átvettem.“

Ez volt a Fésüs Gábor ördögi logikája. Ezt felelte annak, a ki elég merész volt és elég biztos vagyonnal birt arra nézve, hogy valaha karmai közé ne kerüljön és felvetette a kérdést, hogy mért folytatja sziv-telen üzelmeit, mért nem ismer határt, mért nem tekinti már a végcélt, melyet maga elé tűzött, elértnek óriási vagyonában?!

És megátalkodott kitarása diadalra vezetett!

Elérkezett, vagy a közel jövőben volt már az a nap, melyben a sors Fésüs Gábor-nak lerótta nagy tartozását. És ezért ült

tized előtt szentesített magyar törvények köztötte le. Mindkét egy cél iránt törekvő elsőrangú tényezőt léköttötte azon két törvény, melyet régen, ténykedésük előtt az állam és egyház oszlopos alakjai törvénybe foglaltak.

Es ha egyedül e tényezők lettek volna az irányadó szószólók, e kínos és meddő ügy sohasem foglalt volna helyet a nemzeti élet elsőrangú léte-dekei előtt. De nálunk néha az utca proletárai csinálják az állami politika vezérjellegét s a szellemi élet sansculottei faragcsáják az egyházi elvek paragrafusait.

Mindössze ötven eset jöhet figyelembe, mint kihágás s ez ötven eset miatt országos zaj csapódik, holott az erkölcsi jog, szellemi élet igazában e zajongók napról napra törvényt s ille-met tipornak büntetlenül dobálva ok-tondi módjára a köveket a kutba, melyeket a legnagyobb okosság sem képes egyhamar onnan kivonni.

A mesterkéltségek napokban érte el azon napot, midőn komolyan véte-tik — legutoljára.

Az a tárgyilagosságról részrehajlatlan ítél-kezés, rendkívüli tapintat, s az egy-házjog szellemében való jártasság, mely Csáky Albin gróf e tárgyban felszólalásában nyilvánult, kétségkívül előkészíti a hivatlan tényezők által óriásivá felfújt szappanbuborék mi-hamarább leendő szétpattanását.

A ki Csáky gróf fenkölt vallási érzületét ösmeri, az kinyilatkoztatása nélkül is jól tudhatja, hogy ő nem meríti a vallása iránti kegyeletet a vele egy-azon egyházban székelő, de érdek-fanatizmus betegségében leledző egy-nek karával. A kik pedig államférfiai bölcsességét ösmerik, azok előtt ösme-retes, hogy mennyi államférfiai bölcsesség s törvénytisztelet nyilvánult azon rendeletben, mely egy meg-hozott, de érvényesítetlenül heverő törvényt életbe léptetni volt hivatva.

Rendelete jogos is, törvényes is volt. Sőt kötelessége is volt azt kiadni, mi-

után kötelessége is volt érvényt sze-rezni azon törvényeknek, melyeket elődei óvatosságból érvényesíteni el-mulasztottak. Es ha megtámadják e miatt, abból csak az a tanulság, hogy még mindég akadnak nálunk oly ele-mek, kik a nemzet nevében hozott s az apostoli király által szentesített törvények végrehajtói ellen büntetlen-ül izgathatnak. Valóban megnyug-vással tekinthet a számos vallásfele-kezetre szakadt magyar nemzet min-den egyes Csáky előterjesztése elé, melyben hangsúlyozva a rendelete alapját képező 1868-iki 53. t. cz. tör-vényességét s változatlanságát, az ál-lami adminisztráció tökélyesbitése s az egyházi tényezők vállaira nehezendő munkák megkönnyítése céljából ter-vezetet mutat be.

Azon előterjesztés, melyet Csáky miniszter a polgári anyakönyvek be-hozatala tárgyában tőn, mindenestre meghódítá az ország közvéleményét, a sajtó körében előzékenységre talált s épen nem bánthatja bármely vallás-felekezet anyakönyvkezelőit. Csáky gr. előterjesztése után bizonyára még so-káig szönyegen leend az elkeresztelési ügy, habár annak érdemleges része Csáky Albin gr. előterjesztésében lebonyolított is.

De az mit sem árt, ha még sokat beszélnek felőle; az kétségtelen s el-ösmerésre méltó, hogy Csáky Albin gróf meglepő előterjesztése ez ügyet kiemelte a meddő szószátyárkodók lég-köréből s magasabb légkörbe vitte át egyháza s nemzete javára. *Váli Béla dr.*

A vallás- és közoktatásügyi tárcza költségvetésének tárgyalása a képviselőház-ban e héten minden valószínűség szerint véget ér. Képviselői körökben azt tartják, hogy a költségvetés még hátralevő részé-nek, a kereskedelmi honvédelmi és pénzü-gyi miniszteri tárczák budgetjeinek tárgya-lása igen rövid időt fog igénybe venni s nincs kizárva annak lehetősége, hogy a ko-ronázási jubileumi ünnepélyekig az egész költségvetés le fog tárgyalatni. Ez esetre a valuta-törvényjavaslatok a házban csak a

miért lett a lelketlen uzsorás menyasszonya, egész város beszéd tárgya, módomban áll tehát t. olvasóimmal, a mennyiben kedves hösnöm iránti szives érdeklődéseiket szerény történetemre is átvinni kegyeskedtek, min-den részleteiben tudani.

Hogy megérthessék az összefüggést, vis-zsapillantunk a multba, legalább egy kis bepillantást nyerünk Vecsénk husz év előtti történetébe.

A hatalmas Betegh uradalom mellett is nagybirtoknak volt nevezhető a Baloghoké, mely jeles családból sok megyei dignitárius alispán, sőt főispán került ki. Az egész bir-tok most a fiatal Balogh Albert kezében összpontosult, a ki kilépve a katonaságból, a hová csak sok pikáns kaland emléke és jó csomó adósság (fájdalom ennek nem csak emléke) füzte: és átvette szép örök-ségét. Első rendű parthienak tekintett s a környék akármelyik, — az ország akár-hány grófkisasszonya szivesen nyújtotta volna kezét a daliás, szép, nagy szerepet vitt előkelő és vagyonos ifjunak — a ki azonban csak nem akart házasodni.

Egyszerre azonban kalandos hírek kezd-tek terjedni a societásban a „szép Berczi“ felől; egy polgárleányról, komoly udvarlás-ról, szerelemről szólott a fáma. S a hir mind határozottabb alakot nyert.

(Folytatása következik.)

Hogy Balogh Albert szép leánya hogy és

költségvetési tárgyalás befejezése után ke-rülnének napirendre s a nyári szünidő előtt egyéb fontos tárgy nem is vétetik törvény-hozási elintézés alá.

Versecz város törvényhatósági bizottsága legutóbb tartott közgyűlésén nagy lelkesé-déssel elhatározta, hogy a koronázási jubí-leum alkalmából üdvözölő feliratot intéz S Felsőházhoz, melyet Nikolics Sándor főispán vezetése alatt küldöttség nyújt át. A jubí-leum előestéjén az egész város ki lesz vi-lágítva, ezen kívül faklyvilágítás mellett ünnepélyes takarodót, a várhegyen tüzijáté-kot rendeznek. A hálaadó isteni tiszteleten a törvényhatósági bizottság és a tisztikar testületileg vesz részt. A dalárdák június 8-án együttes dalestélyt rendeznek a városi árva-ház-alapra. Végre a közgyűlés 4000 frtos iskolai ösztöndíjat alapított a jubileum megörökítésére „Ferencz József koronázási alapítvány“ czim alatt. Ugyane közgyűlés egyhangulag elhatározta, hogy Versecz vá-ros közönségének, Baross Gábor miniszter elhunytá alkalmából érzett mély fájdalomja jegyzőkönyvbe foglaltassék s özvegyéhez részvétfelirat intézessék.

### Nyílt levél

Tekintetes Dr. Brájjér Lajos úrnak mint a „Torontál“ szerkesztőjének.

Öszintén sajnálom, hogy Nagybecskerek városa legközelebbi közgyűlésén nem lehetett szerencsénk, mert ösmert tárgyilagossá-gáról felteszem, hogy ha jelen van a „Még egy leánynevelő“ czimű vezércikk nem lát becses lapjában világot vagy leg-alább nem a jelen alakban.

Jelenlétén ugyanis meggyőződhetett volna, miről azt hiszem minden személyem iránt ellenszenvvel nem viseltető képviselőtársam is bizonyosságot tehet, hogy én sem szenvedé-lyesen ki nem törtem, sem a kath. apácza-iskola ellen nem dörmögtem, sem olyan akaratot nem árultam el, mintha én a kath. apácza-iskolát tönkre akarnám tenni.

En egyszerűen, nyugodtan — oly nyu-godtan, amily nyugodtan még soha köz-gyűlésen nem beszéltem — miután előttem szólott Schäffer városi képviselő által a zárda szóba hozatott és általa a polgári leányiskola ellen a főrv az apácza-zárda meglételeből merítettett, kijelentem, hogy én a zárda nevelési és oktatási ügye bírá-latába nem bocsátkozom. En egyszerűen csak azt mondtam, hogy tekintve azt, hogy nekünk t. i. Nagybecskerek városa összes polgárságának nincs polgári leányiskolája; tekintve tehát azt, hogy most könnyen jó-formán áldozatok nélkül szerezhetnénk egyet; tekintve, hogy erre nagy szüksé-günk van, főleg nekünk egyszerűbb, szegé-nyebb polgároknak, kik leányainkat az apácza-zárdaiban szokásos luxussal nem öltöztethetjük, sem tehetségünk nincs évi 50-60 frt tandíj fizetésére: tehát ezen okokat tekintetbe véve, ijünk fel a nagy-méltóságú miniszteriumhoz s kérjük itt Nagybecskereken egy felekezet nélküli állami polgári leányiskola felállítását.

Ezt mondtam és ezt ezután is mondani fogom, megtoldva azzal, hogy aki a polg. leányiskola felállítását nem akarja, az a magyar államnak, másodsorban pedig Nagy-beckerek város' összes polgárságának nem lehet igaz öszinte barátja.

Ez azonban meglehet, hogy csak subjectiv vélemény, de ha még az is, nem teszi in-dokoltá az ellenem való kifakadást, mert nagyon szomorú jelenség lenne az, hogy ha előáll Nagybecskereken egy ember, ki a magyar állam egyik törvénybe ígatott intézménye — a polg. leányiskola — érde-kében és érdeke mel, az azonnal ledorongol-tassék és pedig most már egy oly elem által — mert a szerbek velem szavaztak — mely elem tiszta, önzetlen hazafiságát eddig még nem vonta senki kétségbe.

A mi az ugynevezett „tapintat“ való figyelmeztetését illeti, ebben gyakorlom magam, hanem azért soha annyira nem akarom vinni, hogyha ellentétbe jö egy felekezeti intézmény egy állami intézmény-

nyel, h  
intézm  
az bár

Szive  
viselő  
mintha  
kozatát  
gyöződ  
s mi ke  
Szalay  
12 év  
a hangj  
szédje  
igen me  
legnagy  
tenyleg  
Az utó  
statiszt  
ur abba  
kolostor  
nek ferj  
ott a he

Most  
kemben  
rek váro  
ben, mis  
magára  
zet felal  
nincs sz  
sunkban  
hogy ne  
ha nálun  
vokálnak  
bizony  
vita volt.

Nem a  
hogy Sz  
föntebe  
sohasem  
itélek m  
vallás-  
fognak  
es szeret  
Hitelm  
veim dac  
Nagybec  
sége nem

— Vö  
gyei vör  
delután

választma  
— Jöz  
mesváro  
szemlélt  
gyaloger

— Orv  
szokások  
mint lev  
megye

Brájjér  
járásorvo  
huszonöté

csakis a  
ságát zav  
hoznánk

lehet tel  
jubileumi  
emberiség  
és fárad

megnyerő  
lebilincs  
kor tanu

lett a me  
nemcsak  
vetlenül

tartozik  
ö volt a  
áldozatok  
Nagy Sz

nyel, hogy én akkor tapintatból, a felekezeti intézmény mellett foglaljak állást, tartoznék az bár a saját hitfelekezetemhez.

Kiváló tisztelettel  
Szalay József,  
vár. képviselő.

Szívesen adtunk helyet a t. városi képviselő ur levelének, nehogy úgy lássék, mintha talán félénk az altera pars nyilatkozatától. Hanem sajnos, a fenti levél meggyőződésünket legkevésbé sem ingatta meg s mi konokul megmaradunk a mellett, hogy Szalay ur igen erősen kifakadt a helyben 12 év óta működő apáca-zárda ellen. Nem a hangjában rejlett a dörmögés, hanem beszédje tartalmában. Így közölték velünk igen megbízható, jó fülű fültanuk, mert én legnagyobb sajnálatomra betegségem folytán tenyleg nem hallottam Szalay ur speechét. Az utókornak, vagy egy most fejlődő ügyes statisztikusnak lesz fentartva a tiszteletes ur abbeli állítását megczáfolni, mintha a kolostorból kikerülő leányok nem mennének férjhez. Többi érveit megczáfolták legott a hely színén.

Most is azt álitom, mit multkori cikemben hangsúlyoztam, hogy Nagybecskerek városa jelenleg nincs abban a helyzetben, miszerint ismét újabb terheket vegyen magára, pláne akkor, mikor egy oly intézet felállításáról van szó, melyre tényleg nincs szükség, miután hasonló intézet városunkban fennáll. És ismételnem kell azt is, hogy nem tartom tapintatos dolognak azt, ha nálunk minduntalan vallási vitákat provokálnak. A közgyűlésen jelen voltak pedig bizony megmondhatják, hogy felekezeti vita volt.

Nem azért irtam a szóban forgó cikket, hogy Szalay urat „ledorongoljam“, mint fontebb mondja. Nekem személye ellen sohasem volt kifogásom, de feltétlenül elítélek minden harcot, melynek alapja a vallás- és kétszeresen rosszalom, ha azok fognak fegyvert, kiknek hivatása a békét és szeretetet prédikálni.

Hitem és meggyőződésem, hogy ezen elveim daczára, sem a magyar államnak, sem Nagybecskerek városa polgárainak ellensége nem vagyok.

Dr. Brájjer Lajos

## HIREK.

— **Vörös kereszt-egylet.** A torontálme gyei vörös kereszt-egylet holnap szerdán délután 4 órakor a főispáni kisteremben választmányi ülést tart.

— **József főherczeg** június 21-én, Temesváron át Verseczre utazik, a hol 22-én szemlét tart az ott állomásozó 7-ik honvé d gyalogezred fölött.

— **Orvosi jubileum.** Minden reklám és szokásos ünnepélyek nélkül ülte meg — mint levelezőnk írja — a mult héten a megye legderekabb orvosainak egyike, Brájjer Kornél dr. nagyszentmiklósi járásorvos és Torontálme gyé tb. főorvosa, huszonöt éves orvosi jubileumát. Tudjuk, hogy csakis az ő szerénységét és visszavonultságát zavarnók, midőn ez örömnapról többet hoznánk a nyilvánosság elé. De még sem lehet teljesen elhallgatni egy oly ember jubileumát, ki egy negyedszázad óta áll az emberiség szolgálatában, kiért annyit tett és fáradt. 14 éve működik járásunkban és megnyerő, kellemes modorával, valamint lebilincselő bánásmódjával, melyet mindenkor tanusított betegei iránt, csakhamar egyike lett a megye legkedveltebb orvosainak. De nemcsak azok áldhatják az ő kezét, kik közvetlenül vele érintkeztek, hanem köszönettel tartozik neki az egész járás lakossága, mert ő volt az első, ki saját költségén és tetemes áldozatok árán, ártézi kutató furatott Nagy Szent Miklóson. A jó példa csak

hamar követőkre talált, s ma már 10 ártézi kutató számlál a szentmiklósi járás. Az ártézi kutató mellé csakhamar egy a modern igényeknek megfelelő fényes berendezésű kád- és gőzfürdőt épített nagy áldozatok árán, melyért a nagy-szent-miklósi intelligencia annak idején nagyszerű bankettokkal ünnepelte, de a fürdő bizony nem talált oly pártolásra, amilyent megérdemelt volna. Torontálme gyé orvosi kara büszke lehet egy ily modern kartársra, a közönség pedig kívánja, hogy erőben érje meg 50 éves jubileumát is.

— **Lapunk kiadóhivatala** máiól kezdve Uri-utca 276. sz. alatt (Pleitz Fer. Pál-féle nyomda) van. Egyben figyelmeztetjük olvasóinkat a mai számunk 6-ik oldalán levő hirdetésre.

— **Kártékony rovarok.** Szerb-Módos község határában — mint lapunknak írják — a virágzó vetésekben nagy mennyiségben elterjedt kártékony rovarokat találtak, melyek a vetésekben, különösen a virágzó rozsban nagy pusztításokat visznek véghez. Az érintett község előljárósága konstataálta, hogy határukban mintegy 25 holdnyi rozsvetést legnagyobb részben tönkretettek a rovarok, melyek minden virágzásnak indult növényzetet ellepnek, ezenkívül az eper-fákban is nagy károkat okoznak. A rovarok 1 cm. hosszúak és 3 mm. szélesek; színük kávébarna, magyar nevük nincs, a természetrajzban „Cistela Omophilus lepturoides“ név alatt ismeretesek és május hóban a gabonaféléken kártékonyak, időszenként szoktak fellépni. A szomszédos Fény és Istvánföld községek határáiban immár nagy mértékben terjedtek el a pusztító rovarok. Két hét múlva a buza is virágzásnak fog indulni, nagy tehát ennéifogva a félelem a községi lakosok között, hogy a buzavetéseket is ellepik majd a rovarok, e végett azon kérelemmel fordult fentjelzett község az alispáni hivatalhoz, hogy a szükséges óvintézkedések lehetőleg sürgősen tétessenek meg.

— **Ezer hold víz alatt.** Szomorú hírt közöl lapunkkal Torontál-Erzsébetlakról tudósítók. Az utóbbi napok esőzései ugyanis torontál-erzsébetlaki szántóföldeken akkora áradást támasztottak, hogy most ezer hold vetés teljesen víz alatt van, és tekintettel arra, hogy ez a buza virágzása előtt történt, a rengeteg vetés teljesen tönkrementnek tekinthető.

— **A kikindai gimnáziumot** mint hiteles helyről értesülünk a jövő tanév kezdetével államosítják. Ez ügyben már régen folynak a tárgyalások a vallásügyi miniszterium és a megyehatósága között, a gimnázium azonban a jövőben csak 4 osztályu lesz, mivel az állam csak is ilyen kikötéssel veszi azt át. Ezzel egyidejűleg azonban átveszi az állam a nagykikindai reál-tanoda alapot is, a mely alapból fedezték eddig a gimnázium kiadásait. Az alap jelenlegi vagyona 242,687 frt 12 kr.

— **Orbán a sertések között.** Német-Elementer községében a sertések között az orbán járványosan lépett fel s eddig már 30 darab hullott el. A kiküldött járási állatorvos szerint a betegség valószínű oka az egészségtelen mocsáros gödrök és szikós tartalmu víznek káros hatásában keresendő. A betegség, mely alatt az állat mit sem eszik, nagyon rövid lefolyásu és a betegséggel infizált állatok legnagyobb része elhull.

— **Öngyilkos őrmester.** A nagybecskereki közöshadseregbeli kaszárnyában, Bágyn Péter 29 ik gyalogezredbeli számvevő-

őrmester, vasárnap hajnalban agyonlötte magát és szörnyet halt. A szerencsétlen ember, egyik orvosnövendék önkényes szolgálati fegyverével lötte meg magát és szörnyü elhatározását mély titok borítja annyival is inkább, mert számádasáiban mindent a legnagyobb rendben találtak. Az öngyilkos őrmestert tegnap délután nagy katonai díszszel kísérték örök nyugalomra.

— **Tüzeset a megyében.** Ó Béba községében május 15-én éjjel 12 óra után, közvetlenül a község közelében, tűz támadt, melynek martaléka lett Sztoi József vert falu és nádfedelü háza és a községi szin. A kár 418 frtot tesz ki. Mindkét épület a „Duna“ biztosító intézetnél volt biztosítva. A tűz oltásánál legtöbb bátorságot és önfeláldozást tanusítottak: Sztoi Györgye, Flaschl Fülöp, Jankovics Péter és Martin György.

— **Lopás.** Május 9-10-ike közötti éjjelen Kaufmann Jakab sztamorai gőzmalomtulajdonos malmába betörték és onnan több zsák buzát és lisztet elloptak. Az eset a verseczi járásbírósnak bejelentetett.

— **Talált hulla.** Törökkanizsa község határában, közvetlenül a község alatt, a Tiszából május 17-én egy ismeretlen, körülbelül 35-36 éves középtermetű, jöltáplált férfi hullája fogatott ki, a kinek gesztenye színü haja, vörös szőke bajusza volt, különös ismertetőjel pedig rajta nem volt. A hullán loden kabát, kötött rékli, kanavász ing, eszima és szövetnadrág volt; a hulla munkás osztályhoz tartozónak látszott. A hullán megejtett orvos rendőri vizsgálat során külérőszak nyomai nem észleltettek, ellenben az öngyilkosság esete annál inkább fennforogni látszik, mert a ruházat zsebei tört kövel voltak megrakva.

— **Butorozott szoba kiadó.** Egy igen csinosan berendezett nagy utcai szoba előszobával, igen kedvező feltételek mellett azonnal bérebe adatik. Tudakozódhatni a Melencei-utczában özv. Gaál Józsefnél.

## Táviratok.

### A képviselőházból.

(A képviselőház ülése május hó 24-én.)

**Budapest, május 24.** (A „Torontál“ eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésén folytatták a vallás- és közoktatásügyi tárca költségvetésének tárgyalását. Elsőben is Nagy István és Bakó János szóltak a tárgyhöz, ellenzéki szempontból, míg Asbóth János a kormány mellett emelt szót.

Az ülés kimagasló mozzanata volt Apponyi Albert gróf beszéde, mely az ellenzék padjain viharos helyeslést keltett. Sajnálkozva jelentette ki Apponyi, hogy éppen olyan férfi felett kell súlyos kritikát gyakorolnia, a ki különben a közoktatás terén elismerésre méltó érdemeket szerzett. Az elkeresztelési rendeletet nem helyesli. Álláspontját akkor fogja jelezni, ha a kormány szándékait teljesen ismerni fogja. Addig azonban, míg az meg nem történik, nem járulhat a kormány javaslatához, s Irányi indítványát fogadja el.

Az erre következett öt percznyi szünet után Tódor kanonok igazította helyre félremagyarázott szavait.

Bokross Elek elnök, hivatkozva Thaly Kálmán tegnapi közbeszólására, őt ezért utólag rendre utasítja.

Nagy derűtséget keltett ezután Csanády Sándor felszólalása. Előbb

kijelentette, hogy az elnöknek nem volt joga Thalyt rendreutasítani. Se kijelentése közben olyan kifejezéseket használt, hogy az elnök kénytelen volt öt kétszer rendreutasítani. Csanády mindazonáltal folytatta beszédét és felszólította Apponyit, hogy foglalja el a miniszterelnöki széket.

A felszólítás óriási derűtséget keltett, Apponyi azonban egyelőre a felszólításnak nem tett eleget, s megmaradt a régi helyén.

Az ülés 2 óra után ért véget.

#### Az új magyar pénz.

Budapest, május 24. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Az új magyar aranypénz nem hátlapján a Róbert Károly idejéből fennmaradt aranypénz mintájára, Ő Felsége egész alakja diszben lesz látható. Az ezüstön csak a mellképe, míg a nickelen a korona alakja fog föltünni.

#### Művészestély az inségesek javára.

Budapest, május 24. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A felvidéki inségesek javára az epreskertben rendezett művészestély tegnap fényesen sikerült. Az estélyen rendkívül nagy közönség mulatott éjfél után 2 óráig és a többek közt József főherceg két fia, Szapáry Gyula gróf és egész Budapest előkelősége volt jelen. A kertet valódi tündérvilágba varázsolták, melynek alig látott érdekes színt kölcsönözött a mintegy ezer lampion. A műsor érdekesebbnél érdekesebb tréfás bohóságokat tartalmazott, melyben legelőkelőbb festőink és szobrászaink vettek részt és csaknem valamennyien éppen az ellenkező művészeti szakban produkáltak magukat, majd büvészetit és spiritisztikai mutatványokat rendeztek, homéri derűtség között. Az estély nagy jövedelmet hozott az inségesek számára.

#### Baross özvegyének köszönete.

Budapest, május 24. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Baross Gábor özvegye, ma levélben köszönte meg Bánffy Dezső bárónak a képviselőház alelnökének a ház által tanúsított nagy részvétet.

#### Atzél-Karsai párbaj.

Budapest, május 24-dikén. Délelőtt 8 óra 20 perczkor. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Karsai Albert tegnap csakugyan kihívatta Atzél Béla bárót. Segédei Benitzky Ferencz főispán, a kinek ajánlatára beiratta magát a főúri lovasbandérium listájába és Gajári Ödön. Atzél Béla báró segédei: Károlyi Tibor gróf és Elek Gusztáv.

Budapest, május 24. Délután 2 óra 25 percz. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A képviselőházban ma délelőtt Apponyi Albert gróf beszéde alatt hirtelen terjedt el a híre, hogy Atzél Béla báró a lovaslaktanyában párbajban agyonlőtte Karsai Albert földbirtokost. A hirt Károlyi István gróf hozta, s ő beszélt el Szapáry gróf miniszterelnök-

nek is. A párbaj 12 órakor ment végbe a laktanyában. Mindketten vezényszóra egyszerre lőttek, s Atzél Béla br. golyója Karsai mellébe fúródott és a szív fölött hatolt a testbe. Karsai nyomban vértől elboritva, eszméletlenül bukott a földre. Állapota reménytelen. Folyton vért köp s eszméletét még nem nyerte vissza. A golyó a lapoczkában akadt meg. Az eset fővárosszerte kínos szenzációt keltett. Karsai Albert tartalékos huszárhadnagy volt s a párbaj színhelyén egyenruhában jelent meg. A mentők Andrássy-ut 46. szám alatti lakására vitték, a hol élet és halál között lebeg. Atyja még nem érkezett Budapestre.

#### Nagy család egy arany bányával.

Budapest, május 24. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A hunyadmegyei Brádon, a Wéber és Walter-czégtől megvették az aranybányának több aknáját, melyekbe aranytartalmu köveket hoztak és aztán vevőket kerestek. Akadt is vevő egy berlini német konzorciumban, mely azonban próbából maga ásott a bányában és a kiásott köveket zsákokba téve, a szomszédos faluban — a hol megháltak — éjjelre a zsákokat egy kamrában helyezték el. Éjjelkor valami kakas-kukorékolásra ébredtek föl, és látták, hogy a kamra ablaka be van törve és azon beröptült a kakas. Ezt egész véletlenül tudva be, gyanútanul Berlinbe szállították a zsákokat, a hol aztán a köveket kifőzték és sok aranyat leltek bennük, minek következtében két és fél millió márkáért megvették a bányát. Az újabb ásásoknál azonban nagyon kevés aranyat leltek, minek folytán gyanu támadt az egész kakashistóriára, és a nyomozás folytán kiderült, hogy a zsákokat a kérdéses éjjel kicserélték és belerakták az aranyat tartalmazó köveket. A rászedett konzorcium most nagy pört indít a csaló eladók ellen.

#### Közgazdaság.

##### A budapesti gabnatözsde évi.

Budapest, május 24. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Buzakinál ma ismét rendkívüli sürgős volt, a vételkedv teljesen hiányzott, dacára annak, 9000 mm. rugott a forgalom, mely csak 15 kr. ár-csökkenés mellett volt lehetséges. Rozs 10 krral volt olcsóbb, egyéb változatlan maradt.

Határidőüzlet:

Buza máj. — jun. 8.30 — 32.

Buza őszre 7.96 — 98.

Tengeri máj. — jun. 4.85 — 87.

Tengeri jul. — aug. 4.95 — 4.97.

Zab tavaszra 5.35 — 36.

Zab őszre 5.36 — 37.

Káp-repeze 11.65 — 75.

Időjárás: borult.

#### REGÉNY-CSARNOK.

### I r é n.

Regény.

— A „Torontál“ számára írta: —

Scossa Dezső.

(30-ik folytatás.)

— Az Oszlányi vagyon az öreg báró kezeiben elolvadt, amint tudjátok. Kornél a diplomatai pályára készült, de mikor már reá kellett volna lépnie, ki volt huzva alóla a pokrócz. Ott a szegény embert nem szeretik, nem alkalmazzák. Tört reményekkel, meghasonolva sorsával, elvonult a kis faluba, a mely anyai örökéből még megmaradt. A faluban még egy kastély állott: az öreg Csobáné. Nem dicsekedhetett az ugyan hétágu koronával, de háza az ősi magyar nemesek erényeitől volt ékes. Az öreg Csobán egyetlen leánya volt Margit. Kornél báró találkozott vele, s a holdvilágos esték, a mezei séták, szóval a falusi idill hamar összehozták a két fiatal szívet.

— Miért nem vette hát el?

— Hiszen ép az, a mit homály takar. Ugy hallottam a bárónak komoly szándéka volt. De az öreg Csobánban nem hiába buzgott kurucz vér. Mit akar ez az ember? Azt hiszitek talán, hogy azért rendeztem be a birtokomat ilyen szépen, hogy azt is elharácsolja? És mikor megkérte leánya kezét, egész nyiltan kijelenté, hogy csak kenyérkereső embernek adja.

— Ah!

— A' bizon! szegény leányka sirt, könnyöngött, de az apa hajthatatlan maradt.

— És Kornél?

— Az odahagyta a falut s megkezdte azt az életmódot, a melyhez a pszichológiának is van valami köze. A többit kitalálhatjátok. A vagyonmaradék is hamar eluszott s a báró kárpótolta magát a szép Irénnel.

— S a leány?

— A leány nemsokára férjhez ment. Valami kurta-nemes vette el, a ki az öreg Csobánnak leginkább képéhez állt.

— Minő szerencséje van ennek a Kornélnak az asszonyokkal!

— Pszt! még nem mondtad el a történet végét, — sürgették.

— Igen, igen, a színházba kell visszatérnünk.

Ujra kocczintottak. Argus csetentett a kezével.

— Nos hát itt a képzelemnek kell előtérbe lépni. Oszlányi báró eltávozott s csakhamar a fiatal hölgy is eltűnt.

— Bravó! hiszen ez rendez-vous az asszony szeméi láttára.

A hírlapíró ravaszul mosolygott és vállait vonogatta.

Vidám és pajkos kalandnak tetszett, a mit hallottak s feszegetni kezdték, hogy a történet véget érte-e vagy pedig csak most kezdődik igazán. Oszlányi Kornél még elcserélheti nejét amavval a másikkal. Legföljebb előbb megmérlegeli, melyiknek nagyobb a vagyona, hiszen csak veszteségre nem dolgozik.

A kaczagás minden ötletre újból kitért. A zaj, a vidámság tetőfokára hágott. Észre sem vették, hogy a függönyös ajtón valaki belépett. Holló Zoltán volt, a szép bárónő rokona.

A rég látott czimbora a legjobbkor érkezett. Most már a klubbeli „nagy napok“ egyike kétségtelenné lett. Kezet szoritottak vele, megölelték, kérdezősködtek hol járta felől, konstatálták a jó erdélyi levegő hatását s végre leültették, töltöttek neki, kocczintottak vele.

Mindent reájuk hagyott. Néhány célzást tett vadászatról, ismeretlen nevű hegyekről és szorosokról s végül kilátásba helyezte, hogy az egész társaságot el fogja vinni oda le, a medvelesre.

— Mikor lesz az? — ostromolták.

Holló Zoltán nem felelt, csak mosolygott, a miből csak azt olvashatták ki, hogy valami itt is készülöben van. (Folyt. köv.)

**VASUTI MENETREND.**

Ervényes 1892 május 1-től.

Menetrend a Nagykikinda—nbecskereki vasútvonalon.

Nagy-Ekinda—Nagy-Becsckerek.		3512 3514 3502
v. v. v. v.	sz. v.	o.
I.II.III. osztály		
Budapest ind.	6.30	8.25 2.35
Temesvár "	9.50	11.20 4.00
Nagy-Kikinda . . . . .	3.05	4.05 7.20
Karlova . . . . .	4.09	4.46 8.04
Beodra . . . . .	4.28	4.57 8.19
Török-Becse—Aracs . . . . .	5.36	5.36 9.02
Kumán . . . . .	6.06	5.56 9.22
Melencze . . . . .	6.40	6.15 9.42
Ellemér . . . . .	7.09	6.34 10.01
Nagy-Becsckerek . . . . .	7.33	6.51 10.13

Nagy-Becsckerek—Nagy-Kikinda.		3501 3511 3513
v. v. v. v.	sz. v.	o.
I.II.III. osztály		
Nagy-Becsckerek . . . . . ind.	5.50	12.00 7.20
Ellemér . . . . . "	6.08	12.21 7.44
Melencze . . . . . "	6.30	12.51 8.06
Kumán . . . . . "	6.46	1.11 8.37
Török-Becse—Aracs . . . . .	7.11	1.49 9.19
Beodra . . . . . "	7.45	2.29 10.04
Karlova . . . . . "	7.56	2.42 10.12
Nagy-Kikinda . . . . .	8.36	3.30 11.13
Temesvár "	—	5.20 4.24
Budapest "	1.23	— 8.15

Menetrend a Torontáli helyi érdekű vasutak vonalain.

Szécsány—Párdány.		3702 3712
v. v. v. v.	sz. v.	o.
II. III. o.		
Szécsány . . . . . ind.	9.34	7.05
Módos . . . . . "	9.56	7.32
*Fény . . . . . "	10.07	7.44
Párdány . . . . .	10.18	7.56

Párdány—Szécsány.		3713 3711
v. v. v. v.	sz. v.	o.
II. III. o.		
Párdány . . . . . ind.	7.00	3.50
*Fény . . . . . "	7.13	4.03
Módos . . . . . "	7.27	4.18
Szécsány . . . . .	7.50	4.41

Az éjjeli órák — esti 6 órától fogva reggeli 5 óra 59 percig — a percek számjegyeinek aláhúzása által (6.00—5.59) vannak megjelölve.  
A \*-gal jelzett állomásokon a vonat csak feltételesen fel- vagy leszállás végett áll meg.

**Versecz—Nagy-Becsckerek.**

Versecz—Nagy-Becsckerek.		3648*	3602	3612
v. v. v. v.	sz. v. v. v.	o.	o.	o.
II.III. o.				
Versecz . . . . . ind.	—	—	12.00	—
Versecz-Rét . . . . . "	—	5.50	2.20	—
*Temes-Paulis . . . . . "	—	5.57	2.25	—
Bethlen-Tanya . . . . . "	—	6.03	2.32	—
*Szivattyutelep . . . . . "	—	6.11	2.42	—
*London-Tanya . . . . . "	—	6.22	2.55	—
Nagy-Margita . . . . . "	—	6.29	3.04	—
Zichyfalva . . . . . "	—	6.37	3.13	—
Györgyháza . . . . . "	—	6.49	3.25	—
Szécsénfalva . . . . . "	—	7.01	3.40	—
Ó-Lécz . . . . . "	—	7.16	3.57	—
Kanak . . . . . "	—	7.24	4.07	—
Bóka . . . . . "	—	7.33	4.19	—
Szécsány . . . . .	—	7.49	4.38	—
Versecz . . . . .	—	8.00	4.52	—

\*Közlekedik minden kedden, pénteken és vasárnapon.  
Párdány 1. alul.

**Nagy-Becsckerek—Versecz.**

Nagy-Becsckerek—Versecz.		3601	3611
v. v. v. v.	sz. v. v. v.	o.	o.
I., 2., 3. o.			
Nagy-Becsckerek . . . . . ind.	8.15	—	—
Nagy-Becsckerek-Bégapart . . . . .	8.22	5.25	—
Lázárföld . . . . . "	8.50	5.58	—
Pusztá-Kenderes . . . . . "	8.56	6.06	—
*Lajosmajor . . . . . "	9.2	6.14	—
Szárcsa . . . . . "	9.16	6.30	—
Szécsány . . . . .	9.29	6.43	—
Szécsány . . . . .	9.44	7.01	—
Bóka . . . . .	9.57	7.13	—
Kanak . . . . .	10.14	7.35	—
Ó-Lécz . . . . .	10.23	7.46	—
Szécsénfalva—Ráros—Istvánvölgy . . . . .	10.32	7.58	—
Györgyháza . . . . . "	10.42	8.10	—
Zichyfalva . . . . . "	10.54	8.27	—
Nagy-Margita . . . . . "	11.09	8.43	—
*London-Tanya . . . . . "	11.18	8.52	—
*Szivattyutelep . . . . . "	11.26	9.01	—
Bethlen-Tanya . . . . . "	11.39	9.15	—
*Temes-Paulis . . . . . "	11.47	9.25	—
Versecz-Rét . . . . . "	11.55	9.33	—
Versecz . . . . .	11.59	9.37	—
Temesvár . . . . .	3.16	—	—

**Wucsák Antal**

hatóságilag engedélyezett

**Cselédközvetítő- és tudakozó-iroda**

helyisége: Kinizsy-utcza 67, az izr. zsinagogával szemben, a hol megbízások elfogadtnak és mindennemű felvilágosítások készséggel megadatnak.

(228—2.1)

**Uzsoda-megnyitás.**

Van szerencsém a t. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy

**uszodámat**

folyó hó 25-én megnyitom.

(224—5.3)

Tisztelettel

**Steigerwald.**

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.  
Főmunkatárs: Jurkovic Aladár.

**H i r d e t é s e k.**

**Meghívó**

a nagykikinda-nagybecskereki vasut részvénytársulat

részvényeseinek 1892. évi június 11-én d. e. 10 órakor Budapesten Andrassy-ut 30. sz. a tartandó

**X-ik rendes közgyűlésére.**

**Napirend:**

1. Az igazgatóság jelentése az 1891-ik üzletéről, az évi mérleg és zárszámadások előterjesztése.
2. A felügyelő-bizottság jelentése a mérleg megvizsgálásának eredményéről és a tiszta nyereség hovaforrására vonatkozó igazgatósági indítvány felől.
3. A mérleg megállapítása és a tiszta nyereség hovaforrása iránti határozathozatal.
4. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság tagjai részére adandó felmentvény iránti határozat.
5. A felügyelő-bizottság tagjainak megválasztása és az utóbbiak tiszteletdíjának megállapítása.

A közgyűlésen minden letétbe helyezett egy darab részvény egy-egy szavazat gyakorlására jogosít. Azon tiszt. részvényesek, kik ezen közgyűlésen személyesen vagy meghatalmazottaik által résztvenni kívánnak, felkéretnek, hogy részvényeiket, a le nem járt szelvényekkel együtt 8 nappal a közgyűlés megtartására kitűzött határidő előtt, tehát bezárólag **folyó évi június 3-ikáig** vagy Budapesten akár a társulat hivatalos helyiségeiben (Andrassy-ut 30.), akár a pesti hazai első takarékpénztár egyesületnél (Egyetem-utcza 2. sz.), vagy Nagybecskereken Torontálvármegye törvényhatósági pénztáránál letétbe helyezni sziveskedjenek.

A letett részvényekről elismervény adatik, mely igazolásul szolgál a közgyűlésen való részvétellel. Ha valamely szavazatképes részvényes által kívánja magát a közgyűlésen képviseltetni, úgy az erre vonatkozó meghatalmazást a letéti elismervény hátsó lapján kitölteni és azt sajátkezűleg aláírni tartozik.

Az évi mérleg s az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentései nyolcz nappal a közgyűlés előtt a társaság hivatalos helyiségében közszemlére kitétetnek és nyomtatott példányokban és minden részvényes rendelkezésére bocsátatik.

Budapesten, 1892. évi május hó 20.

(234—1.1) (Utánnymat nem díjaztatik.)

**Az igazgatóság.**

# Szives értesítésül!

Van szerencsénk Nagybecskerek város és környékénck t. közön-  
ségét tisztelettel értesíteni, hogy nyomdai vállalatunk mindnagyobb ki-  
terjedése folytán a Hunyady-utczában levő

## könyv- és papirkereskedésünket

mai napon eddigi könyvkereskedői üzletvezetőnk

### SCHENK HERMANN

urnak aktívák és passzívák nélkül, a melyek továbbra is minket illet-  
nek, eladtuk.

Egyuttal megjegyezzük, hogy kész

### községi nyomtatványraktárunkat

a t. vevő közönség nagyobb kényelmére továbbra is az eddigi  
helyiségben hagytuk, a hol azokat Schenk H. ur  
a **mi számlánkra** fogja elárusítani.

Midőn a t. közönség eddigi szives pártfogását a jövőre nézve is  
kérjük, maradunk

kiváló tisztelettel

**PLEITZ FER. PÁL**

könyv- és könyomda

Nagybecskereken.